

Write your name here

Surname	Other names
---------	-------------

**Pearson Edexcel  
Level 3 GCE**

Centre Number

--	--	--	--	--

Candidate Number

--	--	--	--

# Spanish

## Advanced

### Paper 2: Written response to works and translation

Sample assessment material for first teaching  
September 2016

**Time: 2 hours 40 minutes**

Paper Reference

**9SP0/02**

**You do not need any other materials.**

Total Marks

### Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer question 1 in Section A. You must answer **two** questions from Sections B and C – this means **either** two questions from section B **or** one question from section B **and** one question from section C. Write between 300 and 350 words for questions in Section B and Section C.
- We recommend you spend 30 minutes on Section A: Translation.
- Answer the questions in the spaces provided  
– *there may be more space than you need.*
- Dictionaries are **not** allowed in this examination.
- Copies of works are **not** allowed in this examination.

### Information

- The total mark for this paper is 120.
- The marks for **each** question are shown in brackets.

### Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

S50030A

©2016 Pearson Education Ltd.



**PEARSON**

**SECTION A: TRANSLATION**

**1** Traduce el texto siguiente **al español**.

(20)

We Spanish like to enjoy ourselves; we are perfectly capable of turning even a simple family reunion into a weekend of partying and although we may have a few festivals with themes such as animals, wine and tomatoes, it is religious celebrations that stand out over any other form of festivity. There are a great number of processions where statues from our churches are carried through the streets. However, many of these festivals were not originally religious. In fact, the Catholic Church has adopted many ancient festivities through the centuries, giving them a Christian meaning while at the same time condemning the historical context of the ceremony.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

**(Total for Question 1 = 20 marks)**

**TOTAL FOR SECTION A = 20 MARKS**

**SECTION B: WRITTEN RESPONSE TO WORKS (LITERARY TEXTS)**

**Responde a DOS preguntas. Elige dos preguntas de la sección B O UNA pregunta de la sección B Y una pregunta de la sección C. Escribe entre 300 y 350 palabras para cada pregunta.**

**2 *Bodas de sangre* (Federico García Lorca)**

**EITHER**

- (a) Explica el efecto que tiene el matrimonio tradicional sobre el destino de los personajes en la obra. (50)

**OR**

- (b) Evalúa las técnicas utilizadas para enfatizar los elementos trágicos en la obra. (50)

**(Total for Question 2 = 50 marks)**

**3 *Como agua para chocolate* (Laura Esquivel)**

**EITHER**

- (a) Evalúa si la decisión que tomó Pedro de casarse con Rosaura fue la más adecuada. (50)

**OR**

- (b) Analiza el efecto del realismo mágico en el éxito de la obra. (50)

**(Total for Question 3 = 50 marks)**

**4 *Crónica de una muerte anunciada* (Gabriel García Márquez)**

**EITHER**

- (a) Analiza por qué los elementos trágicos son tan importantes en esta obra. (50)

**OR**

- (b) Explica la evolución de Ángela Vicario con respecto a su relación con Bayardo San Román. (50)

**(Total for Question 4 = 50 marks)**

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

**5 *Eva Luna* (Isabel Allende)****EITHER**

- (a) Analiza el impacto de las técnicas de narración utilizadas en la obra. (50)

**OR**

- (b) Explica cómo los elementos del realismo mágico ayudan a entender el entorno de la obra. (50)

**(Total for Question 5 = 50 marks)**

**6 *El coronel no tiene quien le escriba* (Gabriel García Márquez)****EITHER**

- (a) Examina si la obra puede describirse mejor como una comedia o un drama. (50)

**OR**

- (b) Evalúa el impacto del estilo narrativo y el uso de lenguaje. (50)

**(Total for Question 6 = 50 marks)**

**7 *El túnel* (Ernesto Sábato)****EITHER**

- (a) Analiza el impacto del uso del tiempo en la obra. (50)

**OR**

- (b) Evalúa la importancia del uso de las técnicas estilísticas en la obra. (50)

**(Total for Question 7 = 50 marks)**

**8 *Ficciones* (Jorge Luis Borges)****EITHER**

- (a) Evalúa cómo Borges utiliza la religión como un recurso argumentativo en sus historias. (50)

**OR**

- (b) Analiza cómo y por qué Borges introduce el concepto de realidad en los cuentos. (50)

**(Total for Question 8 = 50 marks)**

**9 *La casa de Bernarda Alba* (Federico García Lorca)****EITHER**

- (a) Analiza cómo los personajes enfrentan la desigualdad de género en la obra. (50)

**OR**

- (b) Examina si el agua tiene un significado positivo o negativo en la obra. (50)

**(Total for Question 9 = 50 marks)**

---

**10 *La casa de los espíritus* (Isabel Allende)****EITHER**

- (a) Examina hasta qué punto la historia tiene un final feliz o no. (50)

**OR**

- (b) Allende utiliza dos tipos de narración, primera y tercera persona. Analiza el efecto de este estilo en la obra. (50)

**(Total for Question 10 = 50 marks)**

---

**11 *Modelos de mujer* (Almudena Grandes)****EITHER**

- (a) Analiza la situación de la mujer a través de la presentación de los personajes en los cuentos. (50)

**OR**

- (b) Analiza cómo el estilo narrativo permite al lector conocer las intenciones de los personajes. (50)

**(Total for Question 11 = 50 marks)**

---

**12 *Nada* (Carmen Laforet)****EITHER**

- (a) Evalúa si la situación política de España tiene un efecto decisivo en la vida de Andrea. (50)

**OR**

- (b) Explica las técnicas narrativas usadas en la obra y su efecto en el lector. (50)

**(Total for Question 12 = 50 marks)**

---

**13 *Primera memoria* (Ana María Matute)****EITHER**

- (a) Analiza cómo la autora trata al tema del paso de la niñez a la adolescencia para demostrar la desigualdad de género. (50)

**OR**

- (b) Evalúa hasta qué punto el comportamiento de la abuela refleja las presiones de la sociedad en la que vive. (50)

**(Total for Question 13 = 50 marks)**

---

**14 *Réquiem por un campesino español* (Ramón J. Sender)****EITHER**

- (a) Analiza cómo Sender realiza una alegoría de la Guerra Civil española por medio de la obra. (50)

**OR**

- (b) Analiza el tema de la traición en la obra. (50)

**(Total for Question 14 = 50 marks)**

---

**TOTAL FOR SECTION B = 50 MARKS**

---

### SECTION C: WRITTEN RESPONSE TO WORKS (FILMS)

Responde a DOS preguntas. Elige dos preguntas de la sección B O UNA pregunta de la sección B Y una pregunta de la sección C. Escribe entre 300 y 350 palabras para cada pregunta.

#### 15 *Diarios de motocicleta* (Walter Salles)

**EITHER**

- (a) Explica cómo la película nos ayuda a comprender la situación social de los indígenas en Latinoamérica. (50)

**OR**

- (b) Analiza las técnicas estilísticas que usa el director para mostrar la evolución de la personalidad de Ernesto. (50)

**(Total for Question 15 = 50 marks)**

---

#### 16 *El laberinto del fauno* (Guillermo del Toro)

**EITHER**

- (a) Analiza cómo la película presenta los diferentes papeles de la mujer en España. (50)

**OR**

- (b) Examina la relación entre la realidad y la fantasía en la escena con el hombre pálido. (50)

**(Total for Question 16 = 50 marks)**

---

#### 17 *La historia oficial* (Luis Puenzo)

**EITHER**

- (a) Evalúa hasta qué punto cambia el personaje de Alicia durante su búsqueda de la verdad. (50)

**OR**

- (b) Analiza si la canción "En el país de nomeacuerdo" tiene un sentido simbólico. Justifica tu respuesta. (50)

**(Total for Question 17 = 50 marks)**

---

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



**18 *La lengua de las mariposas* (José Luis Cuerda)****EITHER**

- (a) Explica la relevancia del regalo que los padres de Moncho le dieron a Don Gregorio. (50)

**OR**

- (b) Analiza cómo se presenta el conflicto entre la Iglesia y la ciencia a través de la educación de Moncho. (50)

**(Total for Question 18 = 50 marks)**

---

**19 *La misma luna* (Patricia Riggen)****EITHER**

- (a) Analiza el significado de los zapatos de Carlitos. (50)

**OR**

- (b) Evalúa hasta qué punto las técnicas estilísticas ayudan a revelar los sentimientos de los personajes. (50)

**(Total for Question 19 = 50 marks)**

---

**20 *Las 13 rosas* (Emilio Martínez-Lázaro)****EITHER**

- (a) Analiza el tema de la comunicación en la película. (50)

**OR**

- (b) Evalúa hasta qué punto las figuras de autoridad son caracterizadas positiva o negativamente. (50)

**(Total for Question 20 = 50 marks)**

---

**21 Machuca (Andrés Wood)**

**EITHER**

- (a) Evalúa el efecto que la cambiante situación política en Chile tuvo en la relación entre Gonzalo y Pedro. (50)

**OR**

- (b) Analiza cómo, según la película, la escuela representa la situación política y social de Chile. (50)

**(Total for Question 21 = 50 marks)**

---

**22 Mar adentro (Alejandro Amenábar)**

**EITHER**

- (a) Explica la importancia de los sueños de Ramón como un recurso estilístico. (50)

**OR**

- (b) Analiza cómo se presenta el concepto del amor en la vida de Ramón. (50)

**(Total for Question 22 = 50 marks)**

---

**23 También la lluvia (Icíar Bollaín)**

**EITHER**

- (a) Analiza el tema de la rebelión como se ve en las dos épocas de la película. (50)

**OR**

- (b) Evalúa cómo se combinan las dos historias para dar un mejor entendimiento de cada una. (50)

**(Total for Question 23 = 50 marks)**

---

**24 *Todo sobre mi madre* (Pedro Almodóvar)****EITHER**

- (a) Analiza cómo se presenta el concepto de tolerancia en la película. (50)

**OR**

- (b) Evalúa el efecto de la estructura circular de la película. (50)

**(Total for Question 24 = 50 marks)**

**25 *Voces inocentes* (Luis Mandoki)****EITHER**

- (a) Analiza cómo los recursos estilísticos nos sirven para entender la situación de violencia en el país. (50)

**OR**

- (b) Explica cuáles son las escenas que mejor muestran el concepto de dualidad en la vida de Chava y justifica tus respuestas. (50)

**(Total for Question 25 = 50 marks)**

**26 *Volver* (Pedro Almodóvar)****EITHER**

- (a) Analiza la decisión de Irene de vivir como un fantasma y su efecto sobre los otros personajes. (50)

**OR**

- (b) Analiza cómo Almodóvar usa el color rojo para desarrollar los temas principales de la película. (50)

**(Total for Question 26 = 50 marks)**

**TOTAL FOR SECTION C = 50 MARKS**

Indicate your first question choice on this page. You will be asked to indicate your second question choice on page 16.

Indicate which questions you are answering by marking a cross in the box . If you change your mind, put a line through the box  and then indicate your new question with a cross .

- Chosen question number:
- |   |   |   |
|---|---|---|
| <b>Question 2</b> <input type="checkbox"/>  | <b>Question 3</b> <input type="checkbox"/>  | <b>Question 4</b> <input type="checkbox"/>  |
| <b>Question 5</b> <input type="checkbox"/>  | <b>Question 6</b> <input type="checkbox"/>  | <b>Question 7</b> <input type="checkbox"/>  |
| <b>Question 8</b> <input type="checkbox"/>  | <b>Question 9</b> <input type="checkbox"/>  | <b>Question 10</b> <input type="checkbox"/> |
| <b>Question 11</b> <input type="checkbox"/> | <b>Question 12</b> <input type="checkbox"/> | <b>Question 13</b> <input type="checkbox"/> |
| <b>Question 14</b> <input type="checkbox"/> | <b>Question 15</b> <input type="checkbox"/> | <b>Question 16</b> <input type="checkbox"/> |
| <b>Question 17</b> <input type="checkbox"/> | <b>Question 18</b> <input type="checkbox"/> | <b>Question 19</b> <input type="checkbox"/> |
| <b>Question 20</b> <input type="checkbox"/> | <b>Question 21</b> <input type="checkbox"/> | <b>Question 22</b> <input type="checkbox"/> |
| <b>Question 23</b> <input type="checkbox"/> | <b>Question 24</b> <input type="checkbox"/> | <b>Question 25</b> <input type="checkbox"/> |
| <b>Question 26</b> <input type="checkbox"/> |   |   |

In the box, state whether you are answering part (a) or part (b).

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

A large rectangular area with rounded corners, containing numerous horizontal dotted lines for writing.

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

A large rectangular area with rounded corners, containing numerous horizontal dotted lines for writing.

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

A large rectangular area with rounded corners, containing numerous horizontal dotted lines for writing.

**Indicate your second question choice on this page.**

**Indicate which questions you are answering by marking a cross . If you change your mind, put a line through the box  and then indicate your new question with a cross .**

- Chosen question number:
- |   |   |   |
|---|---|---|
| <b>Question 2</b> <input type="checkbox"/>  | <b>Question 3</b> <input type="checkbox"/>  | <b>Question 4</b> <input type="checkbox"/>  |
| <b>Question 5</b> <input type="checkbox"/>  | <b>Question 6</b> <input type="checkbox"/>  | <b>Question 7</b> <input type="checkbox"/>  |
| <b>Question 8</b> <input type="checkbox"/>  | <b>Question 9</b> <input type="checkbox"/>  | <b>Question 10</b> <input type="checkbox"/> |
| <b>Question 11</b> <input type="checkbox"/> | <b>Question 12</b> <input type="checkbox"/> | <b>Question 13</b> <input type="checkbox"/> |
| <b>Question 14</b> <input type="checkbox"/> | <b>Question 15</b> <input type="checkbox"/> | <b>Question 16</b> <input type="checkbox"/> |
| <b>Question 17</b> <input type="checkbox"/> | <b>Question 18</b> <input type="checkbox"/> | <b>Question 19</b> <input type="checkbox"/> |
| <b>Question 20</b> <input type="checkbox"/> | <b>Question 21</b> <input type="checkbox"/> | <b>Question 22</b> <input type="checkbox"/> |
| <b>Question 23</b> <input type="checkbox"/> | <b>Question 24</b> <input type="checkbox"/> | <b>Question 25</b> <input type="checkbox"/> |
| <b>Question 26</b> <input type="checkbox"/> |   |   |

In the box, state whether you are answering part (a) or part (b).

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

A large rectangular area with rounded corners, containing numerous horizontal dotted lines for writing.

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

A large rectangular area with rounded corners, containing numerous horizontal dotted lines for writing.

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

A large rectangular area with rounded corners, containing numerous horizontal dotted lines for writing.

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

**TOTAL FOR PAPER = 120 MARKS**

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

**BLANK PAGE**

Every effort has been made to contact copyright holders to obtain their permission for the use of copyright material. Pearson Education Ltd. will, if notified, be happy to rectify any errors or omissions and include any such rectifications in future editions.

